ORDIN Nr. 2473 din 19 decembrie 2006
privind efectuarea formalităţilor de sosire/plecare în/din porturile româneşti a navelor de navigaţie interioară

EMITENT: MINISTERUL TRANSPORTURILOR, CONSTRUCŢIILOR ŞI TURISMULUI
PUBLICAT ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 93 din 6 februarie 2007

În temeiul prevederilor art. 12 lit. r) din Ordonanţa Guvernului nr. 19/1997 privind transporturile, republicată, cu modificările şi completările ulterioare, ale art. 123, 130 şi 131 din Ordonanţa Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim şi pe căile navigabile interioare, republicată, cu modificările şi completările ulterioare, şi ale art. 5 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 412/2004 privind organizarea şi funcţionarea Ministerului Transporturilor, Construcţiilor şi Turismului, cu modificările şi completările ulterioare,

ministrul transporturilor, construcţiilor şi turismului emite următorul ordin:

ART. 1

Scopul prezentului ordin este acela de a reglementa efectuarea formalităţilor de sosire/plecare a navelor de navigaţie interioară, care sosesc/pleacă în/din porturile româneşti, indiferent de pavilionul pe care îl arborează.

ART. 2

Termenii folosiţi în prezentul ordin şi în anexele la acesta au următorul înţeles:

a) aviz de plecare - documentul prin care proprietarul/operatorul/agentul sau conducătorul navei informează căpităinia portului despre intenţia de plecare a navei din port, prevăzut în anexa nr. 1;

b) declaraţia generală - documentul de bază la sosire şi la plecare, care furnizează informaţiile cerute de autorităţile publice, referitoare la navă, prevăzut în anexa nr. 2;

c) formalităţi de sosire/plecare în/din port - condiţiile pe care trebuie să le îndeplinească o navă la sosirea sau la plecarea într-un/dintr-un port, pentru obţinerea permisului de intrare/plecare în/din port. Acestea constau în transmiterea următoarelor documente: declaraţia generală, lista de echipaj, lista de pasageri, permisul de plecare din ultimul port şi/sau documentele de însoţire a mărfii, după caz;

d) lista de echipaj - documentul de bază care furnizează autorităţilor publice informaţii referitoare la numărul şi la componenţa echipajului la intrarea şi la plecarea unei nave, prevăzut în anexa nr. 3;

e) lista de pasageri - documentul de bază care furnizează autorităţilor publice informaţii referitoare la pasageri, la intrarea şi plecarea unei nave, prevăzut în anexa nr. 4;

f) mijloace electronice de comunicaţii - sisteme de comunicaţie care permit transmiterea unor documente scrise ce păstrează înregistrată informaţia pe care o conţin, care nu poate fi reprodusă şi nici schimbată în mod unilateral;

g) permis de intrare în port - documentul emis de căpităinia portului prin care se permite navei să intre şi să opereze în port;

h) permis de plecare din port - documentul emis de căpităinia portului care permite navei să plece din port.

ART. 3

(1) Navele de navigaţie interioară, indiferent de pavilionul pe care îl arborează, nu pot intra/pleca în/dintr-un port românesc numai după obţinerea permisului de intrare/plecare eliberat de căpităinia/oficiul de căpităinie a/al portului respectiv.

(2) Pentru obţinerea permisului de intrare într-un port românesc, navele de navigaţie interioară, indiferent de pavilionul pe care îl arborează, vor transmite în prealabil căpităiniei/oficiului de căpităinie a/al portului respectiv următoarele documente:

a) declaraţia generală;

b) lista de echipaj;

c) lista de pasageri, acolo unde este cazul;

d) permisul de plecare din ultimul port sau orice alt act oficial care înlocuieşte acest document şi/sau documentul de însoţire a mărfii, după caz.

(3) Pentru obţinerea permisului de plecare dintr-un port românesc, navele de navigaţie interioară, indiferent de pavilionul pe care îl arborează, vor transmite în prealabil căpităiniei/oficiului de căpităinie a/al portului respectiv următoarele documente:

a) avizul de plecare;

b) lista de echipaj;

c) lista de pasageri şi/sau documentul de însoţire a mărfii, după caz.

(4) Documentele prevăzute la alin. (2) şi (3) se vor transmite prin mijloace electronice sau prin orice alte mijloace de transmisie de către proprietarul/operatorul/agentul sau de către conducătorul navei/convoiului.

ART. 4

În cazul în care nava sau proprietarul/operatorul/agentul acesteia nu dispune de mijloacele electronice de comunicaţii sau de orice alte mijloace de transmitere a documentelor necesare obţinerii permisului de intrare în port sau a permisului de plecare din port, aceste documente vor fi depuse de către conducătorul navei sau de către proprietarul/operatorul/agentul navei şi vor primi direct permisul de intrare sau de plecare în/din port.

ART. 5

(1) În situaţia în care navele efectuează operaţiuni de încărcare, descărcare sau transbordare de mărfuri ori îmbarcă/debarcă pasageri, documentele prevăzute la art. 2 lit. c) vor fi transmise înainte de începerea operaţiunilor respective, în vederea emiterii permisului de intrare în port.

(2) În cazul în care navele nu efectuează operaţiunile prevăzute la alin. (1), documentele vor fi transmise în termen de maximum 12 ore de la intrarea în port.

(3) Permisul de plecare a navei din port se eliberează după ce proprietarul/operatorul/agentul sau conducătorul navei a transmis căpităniei portului, prin mijloacele prevăzute la art. 3 alin. (1), avizul de plecare, lista de echipaj, lista de pasageri şi/sau documentele de însoţire a mărfii, după caz.

(4) Navele care remorchează, împing sau duc cuplat alte nave şi care ating portul numai pentru a lăsa nave din convoi sunt obligate, pe lângă respectarea prevederilor art. 3, să transmită căpităniei portului prin aceleaşi mijloace şi procesul-verbal de predare/primire a navelor predate către persoanele împuternicite pentru supravegherea lor.

(5) Navele de transport de pasageri, care efectuează curse de zi regulate între porturi româneşti, vor depune declaraţia generală la căpităniа portului unde staţionează pentru înnoptare.

(6) Pentru navele fără echipaj, lăsate din convoi în port, pe lângă obligaţiile respectării prevederilor art. 3 se vor transmite/depune şi procesele-verbale de predare/primire a navelor fără echipaj, predate persoanei împuternicite pentru supravegherea acestora.

ART. 6

Sunt exceptate de la obligaţia de a transmite documentele prevăzute la art. 2 lit. c) navele aflate în una dintre situaţiile următoare:

a) navele aflate în tranzit şi al căror echipaj nu ia contact cu malul în următoarele 12 ore de la sosirea în port;

b) navele care aduc la remorcă, prin împingere sau cuplat, alte nave şi care ating portul numai pentru a lăsa sau a lua nave din/în convoi;

c) navele sosite în port sau în radă pentru adăpost ori în caz de forţă majoră.

ART. 7

Permisul de intrare în port sau permisul de plecare din port se transmite de către căpităniа portului prin aceleaşi mijloace prevăzute la art. 2 lit. f) sau direct, conform art. 4.

ART. 8

Bacurile de trecere vor depune declaraţia generală şi lista de echipaj la fiecare 24 de ore. Acestea au obligaţia de a raporta căpităniei portului, prin radio, poziţia, numărul unităţilor rutiere de transport şi al pasagerilor aflaţi la bord înaintea fiecărei treceri.

ART. 9

(1) În cazul în care căpităniа portului dispune reţinerea unei nave, conform prevederilor legale, documentele navei vor fi depuse la căpităniа portului, iar conducătorul navei se va supune acestei dispoziţii.

(2) În cazul nerespectării dispoziţiei prevăzute la alin. (1), proprietarul/operatorul/agentul sau conducătorul navei este direct răspunzător, conform prevederilor legale.

ART. 10

Navele de navigaţie interioară aflate în porturi nu vor începe operarea decât după obţinerea permisului de intrare în port şi nu pot părăsi portul decât după obţinerea permisului de plecare, emis de căpităniа portului.

ART. 11

Documentele navelor de navigaţie interioară se păstrează la bordul navelor.

ART. 12

(1) Formalităţile pentru obţinerea permisului de intrare/plecare în/din port se tarifează conform prevederilor legale.

(2) Sunt exceptate de la plata formalităţilor navele prevăzute la art. 6.

ART. 13

Forma şi conţinutul avizului de plecare, declaraţiei generale, listei de echipaj şi listei de pasageri sunt prevăzute în anexele nr. 1 - 4*) care fac parte integrantă din prezentul ordin.

---

*) Anexele nr. 1 - 4 sunt reproduse în facsimil.

ART. 14

Direcţia generală de transport naval şi Autoritatea Navală Română vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

ART. 15

Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

ART. 16

Pe data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă Ordinul ministrului transporturilor nr. 648/2000 privind efectuarea formalităţilor de sosire/plecare a navelor fluviale şi fluvio-maritime sub pavilion român în/din porturile româneşti, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 701 din 28 decembrie 2000.

Ministrul transporturilor, construcţiilor şi turismului,
Radu Mircea Berceanu

ANEXA 1

ANTET COMPANIE
En-tete de la compagnie

AVIZ DE PLECARE
AVIS DE DEPART

Prin prezenta vă informăm că:
Par le present on vous informe que le bateau:

Remorcher/Împingător Remorqueur/Pousseur		Pavilion Pavillon	

Împreună cu navele:
Avec les bateaux:

Nr. No.	Barja Barge	Pavilion Pavillon	Cantitate Quantite*1) - tone -	Pescaj Tirant d'eau	Atestat de bord Attestat de bord*2)	CTNI

Va pleca din portul ..... azi ...../...../.....
Partira du port de ..... aujourd'hui (zz) (ll) (aa)

Destinaţia: .....
Destination

Data (estimată de sosire la destinaţie): .....
La date estime pour arriver a la destination

Declar că nava este aptă pentru plecare şi că informaţiile sunt reale.
Je declare que le bateau est apte pour depart et que les informations sont reelles.

Conducător/Proprietar/Operator/Agent .....
Conducteur/Proprietaire/Operateur/Agent*3)

NOTĂ/NOTE:
*1) se anexează documentele de însoţire a mărfii/annexer les documents de la marchandise;
*2) data expirării/inserer la date d'expiration/l'absence;
*3) numele, prenumele/nom, prenom.

ANEXA 2

ROMÂNIA
ROUMANIE

Căpitănia portului ..... Nr. ..... din ..... ora .....
La capitainerie du port No. de heure

DECLARAŢIE GENERALĂ
DECLARATION GENERALE

Nava	Data sosirii ..... ora .....
Nom du bateau	Date d'arrive heure
Pavilion	Operaţiunea de efectuat .....
Pavillon	L'operation a effectuer
Tipul navei	Ultimul port de plecare*4) .....
Type du bateau	Le dernier port de depart
Portul de înmatriculare	Situaţia certificatelor navei*5)
Port d'attache	La situation des certificats du bateau
Nr. oficial ANR	AB) .....
Nombre officiel ANR	
Proprietar	CTNI) .....
Proprietaire	
Operator	CEMS) .....
Operateur	
Agent	Puterea maşinii .....
Agent	La puissance du moteur
Conducător	Data construcţiei .....
Conducteur	Date de construction
Nr. echipaj*1)	Lungime maximă .....
Nombre d'equipage	Longueur de construction
Nr. pasageri*2)	Lăţime maximă .....
Nombre des passagers	Largeur maxime
Pescaj maxim sosire	Capacitate max. de încărcare .....
Tirant d'eau maximum a l'arrivage	Portee en lourd maximum
Cantitatea mărfii (nave de transport marfă autopropulsate)*3)	Evenimente/accidente*6) ..... Evenements/accidents.
Quantite de marchandise (les automoteur transportant des marchandises)	

împreună cu navele
avec les bateaux:

Nr. / No.	Barja / Barge	Pavilion / Pavillon	Cantitate*3) / Quantite - tone -	Pescaj / Tirant d'eau	Atestat de bord*5) / Attestat de bord	CTNI*5)

Declar că informaţiile sunt reale.
Je declare que les informations sont reelles.

Conducător/Proprietar/Operator/Agent*7) .....
Conducteur/Proprietaire/Operateur/Agent

NOTĂ/NOTE:

AB) atestat de bord/attestat de bord;

CTNI) certificat tehnic de navigaţie interioară/certificat technique de navigation interieur;

CEMS) certificat privind încadrarea navei cu echipaj minim de siguranţă/certificat relalif a l'encadrement du bateau avec l'equipage minimum
de securite;

*1) se anexează lista de echipaj/annexer la liste d'equipage;

*2) se anexează lista de pasageri pentru navele de croazieră cu cabine/annexer la liste des passagers pour les bateaux de croistere avec cabines;

*3) se anexează documentele de însoţire a mărfii/annexer les documents de la marchandise;

*4) se anexează permisul de plecare din port/annexer le permis de depart;

*5) se trece data expirării/lipsă/inserer la date d'expiration/l'absence;

*6) se depune raport, în caz de evenimente sau accidente/deposer le rapport en cas d'evenements ou accidents;

*7) numele, prenumele/nom, prenom;

ANEXA 3

Compania de navigaţie
La compagnie de navigation
.....

Lista de echipaj
Liste de l'equipage

Nava .....
Le bateau.....

Nr. No.	Numele Nom	Prenumele Prenom	Născut Ne		Calitate/Funcţie Qualite/Fonction	Cetăţenie Citoyennete	Carnet Serv. Nr. Livret de service no.
			Data Date	Locul Lieu			
0	1	2	3	4	5	6	7

Conducător,
Conducteur,
.....
L.S.

ANEXA 4

Compania de navigaţie
La compagnie de navigation
.....

Lista de pasageri
Liste des passagers

Nava .....
Le bateau .....

Nave de pasageri cu cabine
Pour les bateaux de passagers avec cabines

Nr. No.	Numele Nom	Prenumele Prenom	Născut Ne		Cetăţenie Citoyennete	Actul de identitate Document d'identite			
			Data Date	Locul Lieu		Felul Sorte	Seria Serie	Nr. No.	Organul emitent Delivre par

Conducător,
Conducteur,
.....
L.S.